

Radio technology RTW

Made in Tunisia



Window Automation industry Sri a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
info@asamotor.com - www.asamotor.com

AVVERTENZE - WARNINGS - RECOMMANDATIONS - HINWEISE - ADVERTENCIAS - ADVERTÊNCIAS
PRZESTROGI - TANÁCSOK - WAARSCHUWINGEN - VARNING - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
UPOZORNÉNÍ - UYARILAR - تحذيرات

Prima dell'utilizzo leggere attentamente queste istruzioni. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

Read these instructions carefully before using our product. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual. This device can be used by children aged over 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or persons lacking the experience or necessary knowledge, provided they are properly supervised, or have received instructions on how to use this device safely and are aware of its inherent dangers.

Avant l'utilisation, lire attentivement les instructions ci-dessous. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur n'est pas tenu pour responsable concerner les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel. Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire peuvent utiliser l'appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou bien après qu'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation fiable de l'appareil et la compréhension des dangers s'y relatant.

Vor dem Betrieb sollten die vorliegenden Hinweise aufmerksam gelesen werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erforschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, soweit diese nicht durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person hinsichtlich der sicheren Bedienung des Geräts und der damit verbundenen Gefahren eingewiesen oder durch eine solche überwacht werden.

Antes de usar leant detinadamente las presentes instrucciones. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuar con posterioridad a la publicación de este manual. El aparato puede ser utilizado por niños de edad inferior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por personas sin experiencia o sin los conocimientos específicos, siempre y cuando estén bajo supervisión o hayan recibido las instrucciones para un uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes a su uso.

Antes da utilização ler atentamente estas instruções. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidos após a publicação deste manual. A máquina pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia (także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nieposiadających odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy) wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i po upewnieniu się, że zrozumieli oni zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

A használat előtt olvassa el a figyelemesen a jelen utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszi, és a gyártó mentesül a felelősségtől. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenésé után bekövetkező változásairól. A minden készülék használata engedélyezett 8 évesnél idősebb gyereknek számára, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkezők számára, illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányával, amennyiben a megfelelő felügyelet biztosított, vagy a készülék biztonságos használatra vonatkozó kockázatát megtörte és ismerik a használatból származó kockázatokat.

Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door. Indien deze instructies niet worden nalegeerd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd. Het apparaat moet gebruikt worden door kinderen onder de 8 jaar en door personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn.

Om för användning ska man läsa igenom instruktionerna nog. Vid underlättningenhet att följa dessa instruktioner, upphör tillverkarens ansvar och garantin. Tillverkaren ansvarar inte för någon som helst ändring av de normer och standarder som införs efter publicering av denna handbok. Apparaten får användas av barn över 8 år och av personer med en fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning, samt även av personer som saknar en erfarenhet av eller en känslomässig motstånd till apparaten. Det är också här att personerna användar apparaten under någons annans uppsikt, eller också är detta personer har fått instruktioner för en säker användning av apparaten, samtidigt har förstått vilka faror som är kopplade till den.

Priprin dan po tržišču om ponaroščes održigies, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγόντων εκπτώσεων. Ο παραγόντως δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειρίδιου. Η συσκευή χρησιμοποιείται και από παιδιά ηλικίας ή κατώτερη των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές ικανότητες, νοητικές ή αισθητηριακές, ή χωρίς εμπειρία ή χωρίς την απαραίτηση γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι θέρισκονται υπό επίβλεψη ή θα έχουν λάβει οδηγίες σχετικές με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των συνθηκών μεντινόν.

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. V případě nedodržení této pokyny dojde k propadnutí odpovědnosti i záruky výrobce. Výrobce neodpovídá za jakoukoliv změnu ve srovnání s normami a standardy zavedenými po zveřejnění tohoto návodu. Děti mohou používat zařízení pouze v případě, že jsou starší 8 let, a osoby se sníženou fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti jejich používání jen v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání a pochopily související nebezpečí.

Kullanmadan önce işbu bilgilere dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garanti süresi düşer. Üretici işbu kitapçığını yayınlmamasından sonra yönetimeliklerde yapılacak değişikliklerden ve yürürlüğe girecek standartlardan sorumlu tutulamaz. Cihaz, denetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmis ve potansiyel tehlikelerin bilincinde olmamalı koşulluya, 8 yaşından büyük çocukların ve fiziki, duysusal veya aks dengeleri tam gelişmemiş veya yetersiz deneyim veya bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.

قبل الاستخدام اقرأ هذه التعلميات بعناية. في حالة إهمال هذه التعلميات سقطت أي مسؤولية أو ضمان للشركة المصنعة الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي تغيير في القوائم المأبادين المنووجة بعد إصدار هذا الدليل. يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال الذين لا يقلون عن 8 سنوات وبواسطة الأشخاص ذوي الكفاءة الجسدية أو الحسية أو الفعلية المحددة، أو غير المهيأين بالخبرة أو بالمعرفة الضرورية، بشرط أن يتم ذلك رغبة أو بعد أن يتم إدراهم بالتعلميات الخاصة بالاستخدام الآمن للجهاز وان يكون قد أدركوا الاخطار المرتبطة بها.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - PRODUCT DESCRIPTION - PRÉSENTATION DU PRODUIT
PRODUKTBESCHREIBUNG - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO
OPIS PRODUKTU - A TERMÉK BEMUTATÁSA - PRODUCTBESKRIVNING - PRODUKTBESKRIVNING
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - POPIS VÝROBKU - URÜNÜN TANIMI - وصف المنتج

• EGENSKAPER:
- fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindeks: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430,
ej återläaddningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontrolls dimensioner:
53 x 35 x 11 mm

• XAARAKTHRISTIKA:
- Τηλεχειριστήριο κλάσης III
- Δείκτης προστασίας: IP 30
- Συχνότητα μετάδοσης: 433,42 MHz
- Εύρος: 30 m
- Θερμοκρασία χρήσης: -20°C / +70°C
- Μπαταρία λιθίου 3V CR2430 μη
επαναφορτίζουμενη
- Βιώσιμη ζωής της μπαταρίας: + 2 χρόνια
- Νούμερο μετάδοσης: 53 x 35 x 11 mm

• VLASTNOSTI:
- Dálkový ovládač třídy III
- Stupeň chránění: IP 30
- Frekvence přenosu: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430, nenabíjecí
- Životnost baterie: přibližně 2 roky
- Rozměry dálkového ovládání:
53 x 35 x 11 mm

• ÖZELLİKLER:
- İllüstrasyon uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Transmisiyon frekansı: 433,42 MHz
- Kapasite: 30 m
- Çalışma sıcaklığı: -20°C / +70°C
- Şarj edilemeyen 3V CR2430 litium batarya
- Batarya ömrü: +2 yıl
- Uzaktan kumanda boyutları: 53 x 35 x 11 mm

• الخصائص:
- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر الحماية: IP 30
- تردد الإرسال: MHz 433,42
- المدى: 30 متراً
- درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية +70 درجة مئوية
- بطارية ليثيوم: V3 CR2430 بطارية غير قابلة لإعادة شحن
- عمر بطارية: +2 سنة
- حجم جهاز التحكم عن بعد: 53 × 35 × 11 ملليمتر

• EGNSKAPER:
- Fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindeks: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430, ej återläaddningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontolls dimensioner: 53 x 35 x 11 mm

• VLASTNOSTI:
- Dálkový ovládač třídy III
- Stupeň chránění: IP 30
- Frekvence přenosu: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430 μη
επαναφορτίζουμενη
- Βιώσιμη ζωής της μπαταρίας: + 2 χρόνια
- Νούμερο μετάδοσης: 53 x 35 x 11 mm

• ÖZELLİKLER:
- İllüstrasyon uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Transmisiyon frekansı: 433,42 MHz
- Kapasite: 30 m
- Çalışma sıcaklığı: -20°C / +70°C
- Şarj edilemeyen 3V CR2430 litium batarya
- Batarya ömrü: +2 yıl
- Uzaktan kumanda boyutları: 53 x 35 x 11 mm

• الخصائص:
- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر الحماية: IP 30
- تردد الإرسال: MHz 433,42
- المدى: 30 متراً
- درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية +70 درجة مئوية
- بطارية ليثيوم: V3 CR2430 غير قابلة لإعادة شحن
- عمر بطارية: +2 سنة
- حجم جهاز التحكم عن بعد: 53 × 35 × 11 ملليمتر

• EGNSKAPER:
- Fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindeks: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430, ej återläaddningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontolls dimensioner: 53 x 35 x 11 mm

• VLASTNOSTI:
- Dálkový ovládač třídy III
- Stupeň chránění: IP 30
- Frekvence přenosu: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430 μη
επαναφορτίζουμενη
- Βιώσιμη ζωής της μπαταρίας: + 2 χρόνια
- Νούμερο μετάδοσης: 53 x 35 x 11 mm

• ÖZELLİKLER:
- İllüstrasyon uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Transmisiyon frekansı: 433,42 MHz
- Kapasite: 30 m
- Çalışma sıcaklığı: -20°C / +70°C
- Şarj edilemeyen 3V CR2430 litium batarya
- Batarya ömrü: +2 yıl
- Uzaktan kumanda boyutları: 53 x 35 x 11 mm

• الخصائص:
- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر الحماية: IP 30
- تردد الإرسال: MHz 433,42
- المدى: 30 متراً
- درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية +70 درجة مئوية
- بطارية ليثيوم: V3 CR2430 غير قابلة لإعادة شحن
- عمر بطارية: +2 سنة
- حجم جهاز التحكم عن بعد: 53 × 35 × 11 ملليمتر

• EGNSKAPER:
- Fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindeks: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430, ej återläaddningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontolls dimensioner: 53 x 35 x 11 mm

• VLASTNOSTI:
- Dálkový ovládač třídy III
- Stupeň chránění: IP 30
- Frekvence přenosu: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430 μη
επαναφορτίζουμενη
- Βιώσιμη ζωής της μπαταρίας: + 2 χρόνια
- Νούμερο μετάδοσης: 53 x 35 x 11 mm

• ÖZELLİKLER:
- İllüstrasyon uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Transmisiyon frekansı: 433,42 MHz
- Kapasite: 30 m
- Çalışma sıcaklığı: -20°C / +70°C
- Şarj edilemeyen 3V CR2430 litium batarya
- Batarya ömrü: +2 yıl
- Uzaktan kumanda boyutları: 53 x 35 x 11 mm

• الخصائص:
- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر الحماية: IP 30
- تردد الإرسال: MHz 433,42
- المدى: 30 متراً
- درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية +70 درجة مئوية
- بطارية ليثيوم: V3 CR2430 غير قابلة لإعادة شحن
- عمر بطارية: +2 سنة
- حجم جهاز التحكم عن بعد: 53 × 35 × 11 ملليمتر

• EGNSKAPER:
- Fjärrkontroll i klass III
- Skyddsindeks: IP 30
- Transmissionsfrekvens: 433,42 MHz
- Räckvidd: 30 m
- Drifttemperatur: -20°C / +70°C
- Litiumbatteri 3V CR2430, ej återläaddningsbart
- Livslängd på batteri: +2 år
- Fjärrkontolls dimensioner: 53 x 35 x 11 mm

• VLASTNOSTI:
- Dálkový ovládač třídy III
- Stupeň chránění: IP 30
- Frekvence přenosu: 433,42 MHz
- Dosah: 30 m
- Pracovní teplota: -20°C / +70°C
- Lithiová baterie 3 V CR2430 μη
επαναφορτίζ

Krátké stisknutí (0,5 s): umožňuje zvolit kanál, na kterém má být spárován nebo ovládaná předokenní roleta / rolet proti slunci. Počet blízkosti odpovídá zvolenému kanálu. Při každém stisknutí dojde ke zvýšení čísla kanálu (1 - 2 - 3 - 4 - 1 - 2 -)

Kanal 1 → 1 blízkuti LED
Kanal 2 → 2 blízkuti LED
Kanal 3 → 3 blízkuti LED
Kanal 4 → 4 blízkuti LED

Dlouhé stisknutí (2 s): umožňuje zobrazit používaný kanál. LED vydává počet blízkosti, který odpovídá použitému kanálu.

(TR) Kisa basma (0,5 s): panjur/güneşin üzerinde birleştirilecegi veya kumanda edilecegi kanalı seçme imkanı tanır. Yanıp sönen sayısi seçilen kanala karşılık gelir. Her basıldımda kanal sayısı artırılır (1 - 2 - 3 - 4 - 1 - 2 -)

Kanal 1 → led 1 yanıp söner
Kanal 2 → led 2 yanıp söner
Kanal 3 → led 3 yanıp söner
Kanal 4 → led 4 yanıp söner

Uzun basma (2 s): kullanılan kanalı görüntüleme imkanı tanır. Led kullanılan kanala karşılık gelen sayıda yanıp söner.

(SA) ضغط قصير 0,5 ثانية: يسمح باختيار قناة الافتراض أو التحكم بمحضر الماء / المطرة، يتوافق عدد الويمات مع القناة المختارة. مع كل ضغط يزيد

عدد القنوات - 1-2-3-4-1-2-.....

القناة 1 ← وضفة للمؤشر

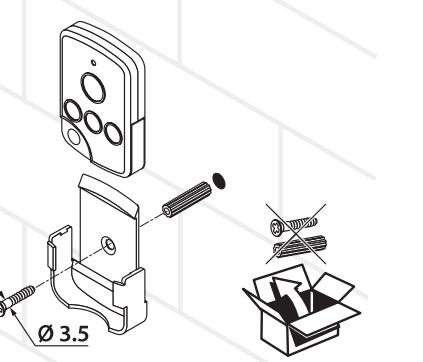
القناة 2 ← وضفة للمؤشر

القناة 3 ← وضفة للمؤشر

القناة 4 ← وضفة للمؤشر

ضغط طويل (2 ثانية): يسمح بعرض القناة المستخدمة. يبعث المؤشر عدد من الويمات متواافق مع القناة المستخدمة.

① Go-4K INSTALLAZIONE - ② Go-4K INSTALLATION - ③ Go-4K INSTALLATION - ④ Go-4K INSTALLATION
⑤ Go-4K INSTALACIÓN - ⑥ Go-4K INSTALACÃO - ⑦ Go-4K INSTALOWANIE - ⑧ Go-4K FELSZERELÉS
⑨ Go-4K INSTALLATIE - ⑩ Go-4K INSTALLATION - ⑪ Go-4K EΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ⑫ Go-4K INSTALACE
⑬ Go-4K KURULUM - ⑭ Go-4K



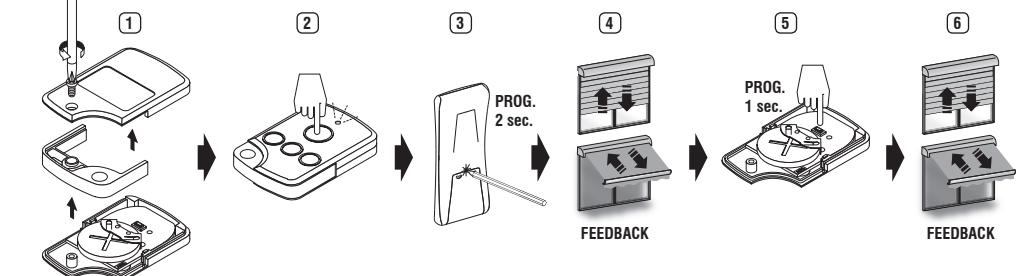
① AGGIUNGERE O TOGLIERE UN TELECOMANDO - ② ADD OR DELETE A TRANSMITTER

③ AJOUTER OU SUPPRIMER UNE TÉLÉCOMMANDE - ④ HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN EINER FERNBEDIENUNG
⑤ AÑADIR O ELIMINAR UN MANDO A DISTANCIA - ⑥ ADICIONAR OU APAGAR UM TELECOMANDO

⑦ DODAWANIE LUB ODEJMWIANIE PIŁOTA - ⑧ TAVIRÁNYÍTÓ Hozzáadása Vagy Törlése
⑨ TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING - ⑩ ATT LÄGGA TILL ELLER TA BORT EN

FJÄRRKONTROLL - ⑪ ΗΠΟΡΘΩΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - ⑫ PRÍDAT NEBO ODEBRAT

OVLAĐAČ - ⑬ BIR UZAKTAN KUMANDA EKLEMEK Veya ÇIKARMAK - ⑭ إضافة أو إزالة جهاز تحكم عن بعد - ⑮



① 1. Aprire il coperchio posteriore del Go-4K - 2. Premere SELECT fino a trovare il canale da associare - 3. Premere Prog sul trasmettitore pre-associato al motore - 4. Feedback del motore - 5. Premere Prog sul Go-4K - 6. Feedback del motore

A questo punto il canale selezionato è accoppiato con il relativo motore. Procedere allo stesso modo per accoppiare gli altri 3 canali agli altri motori.

⑥ 1. Open the Go-4K rear cover - 2. Press SELECT until you find the channel to be associated - 3. Press Prog on the transmitter pre-associated with the motor - 4. Motor feedback - 5. Press Prog on Go-4K - 6. Motor feedback

Now the selected channel is paired with its motor. Continue in the same manner to pair the other 3 channels with the other motors.

⑦ 1. Ouvrir le couvercle arrière du Go-4K - 2. Appuyer sur SELECT jusqu'à trouver le canal à associer - 3. Appuyer sur Prog sur l'émetteur pré-associé au moteur - 4. Réaction du moteur - 5. Appuyer sur Prog sur le Go-4K - 6. Réaction du moteur

Dans ces conditions le canal sélectionné est couplé au moteur correspondant. Procéder de la même façon pour coupler les 3 autres canaux aux autres moteurs.

⑧ 1. Die hintere Abdeckung der Go-4K abnehmen - 2. SELECT drücken, bis der zuzuweisende Kanal gefunden ist - 3. Prog auf dem dem Motor vorab zugewiesenen Sendergerät drücken - 4. Feedback des Motors - 5. Prog auf der Go-4K drücken - 6. Feedback des Motors

Nun ist der angewählte Kanal mit dem entsprechenden Motor gekoppelt. Die anderen 3 Kanäle auf die gleiche Weise mit den anderen Motoren koppeln.

⑨ 1. Abran la tapa trasera del Go-4K - 2. Pulse SELECT hasta encontrar el canal que deseas asociar - 3. Pulse Prog en el transmisor previamente asociado al motor - 4. Feedback del motor - 5. Pulse Prog en el Go-4K - 6. Feedback del motor

Ahora el canal seleccionado está asociado con el correspondiente motor. Proceder de la misma manera para asociar los otros 3 canales con los restantes motores.

⑩ 1. Abrir a tampa traseira do Go-4K - 2. Carregar SELECT até encontrar o canal a associar - 3. Carregar Prog no transmissor pré-associado ao motor - 4. Feedback do motor - 5. Carregar Prog no Go-4K - 6. Feedback do motor

Nesta altura o canal selecionado está associado ao relativo motor. Proceder da mesma forma para associar os outros 3 canais aos outros motores.

⑪ 1. Otwórz tylną klapkę Go-4K - 2. Naciśnij SELECT, aż do momentu wyszukania kanalu, który zostanie przypisany - 3. Naciśnij Prog na nadajniku wstępnie sparowanym z silnikiem - 4. Sprzężenie zwrotne silnika - 5. Naciśnij Prog na Go-4K - 6. Sprzężenie zwrotne silnika

W tym momencie wybrany kanal zostanie przypisany do stosownego silnika. Postępować w ten sam sposób, aby przypisać kolejne 3 kanaly do silników.

(H) 1. Nyissa fel a Go-4K hátsó fedelét - 2. Nyomja meg többször a SELECT gombot a társítandó csatorna kijelöléséhez - 3. Nyomja meg a Prog gombot a motorhoz rendelt távirányítón - 4. Motor feedback - 5. Nyomja meg a Prog gombot a Go-4K készüléken - 6. Motor feedback Ekkor a kijelölt csatorna a motorhoz van társítva. Végezz el a fenti műveleteket a másik 3 csatorna társításához a további motorokhoz.

(NL) 1. Open het achterplaatje achter van de Go-4K - 2. Druk op SELECT tot het te koppelen kanalen is gevonden - 3. Druk op Prog op de zender die vooraf aan de motor is gekoppeld - 4. Feedback van de motor - 5. Druk op Prog op de Go-4K - 6. Feedback van de motor Nu is het geselecteerde kanaal aan de desbetreffende motor gekoppeld. Ga op dezelfde manier te werk om de andere 3 kanalen aan de motoren te koppelen.

(S) 1. Öppna det bakre locket till Go-4K - 2. Tryck på SELECT tills kanalen som ska associeras hittas - 3. Tryck på Prog på den sändare som har förassocierats med motorn - 4. Feedback från motorn - 5. Tryck på Prog på Go-4K - 6. Feedback från motorn Nu är vald kanal kopplad till motsvarande motor. Följ samma rutin för att koppla alla andra 3 kanalerna till övriga motorer.

(GR) 1. Ανοίξτε τη πλάϊ καλύμμα του Go-4K - 2. Πατήστε την ΕΠΙΛΟΓΗ μέχρι να βρείτε το κανάλι προς σύνδεση - 3. Πατήστε Προγ στον πομπό που έχει προ-αντιστοιχιστεί στον κινητήρα - 4. Ανάδραση κινητήρα - 5. Πατήστε Προγ στο Go-4K - 6. Ανάδραση κινητήρα Σε αυτό το σημείο, το επιλεγμένο κανάλι έχει αντιστοιχιστεί με τον σχετικό κινητήρα. Προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο για τη σύνδεση των άλλων 3 καναλών σας άλλους κινητήρες.

(CZ) 1. Otevřete zadní ráfko rádia Go-4K - 2. Stiskněte SELECT, dokud nedojde k vyhledání kanálu, který má být spárován - 3. Stiskněte Prog vysílače, který je předbežně spárován s motorem - 4. Odezva motoru - 5. Stiskněte Prog na Go-4K - 6. Odezva motoru Nyní je zvolený kanál spárován s příslušným motorem. Postupujte stejně i při spárování zbyléch 3 kanálů s jinými motory.

(TR) 1. Go-4K arka kapaklı açın - 2. Birleştirilecek kanal bulunucaya kadar SEÇ tuşuna basınız - 3. Önceden motorla birleştirilmiş verici üzerinde Prog tuşuna basınız - 4. Motor geri bildirim - 5. Go-4K üzerinde Prog tuşuna basınız - 6. Motor geri bildirim Bu aşamada seçilen kanal iliskin motor ile birleştirilir. Diğer 3 kanal da diğer motorlara birleştirilmek için aynı şekilde işlem görünür.

(AR) 1. افتح الغطاء الخلفي لجهاز Go-4K - 2. اضغط على زر الاختيار «Select» حتى تجد القناة المقترنة - 3. اضغط على زر البرمجة «Prog» لجهاز

المتر المتفرق من قبل بالمحرك - 4. استجابة المحرك - 5. اضغط على زر البرمجة «Prog» لجهاز Go-4K - 6. مناسبة المحرك.

في هذه النقطة تصبح القناة المقترنة بالمحرك المختار. أتبع نفس التعليمات لإقرار القنوات الثلاث الأخرى بالمحركات الأخرى.

- Eviter le contact avec les liquides.

- Tenir bien en vue le store/rideau au cours du mouvement.

(D) - Der Einsatz eines Funkgerätes, das die selben Frequenzen benutzt (bspw. der Kopfhörer eines HiFi-Gerätes) kann die - Leistungen beeinträchtigen.

(E) - Die Nischeinrichtung darf in der vorliegenden.

(F) - Den Kontakt mit den Flüssigkeiten vermeiden.

(H) - Der Rolladen darf in der vorliegenden.

(I) - Mantener la persiana/rolladon bien en vista durante el movimiento.

(P) - Não colocar o transmissor junto a objectos metálicos (interferências).

(S) - Um instrumento radio que utiliza las mismas frecuencias (p. ej.: cascos Hi-Fi) puede reducir las prestaciones del producto.

(GR) - Μην τοποθετείτε το ασύρματο κανάλι σε περιοχές με υψηλές απορροές.

(CZ) - Ne vložte rádio do blízkosti kovových předmětů (rušení).

(TR) - Rádióyoğunluğu meydana getiren metallerin yakınından uzak durun.

(AR) - لا تضع جهاز الإرسال بالقرب من أشياء معدنية (موثارات).

(H) - Ayı birasızlık sistemini kullanırken radyo cihazı uzak tutun.

(I) - Αποφεύγετε την επαρχή με υψηλές απορροές.

(P) - Ignorar los lugares donde se emiten ondas de alta potencia.

(S) - Evita las zonas de alta actividad.

(GR) - Μην τοποθετείτε το ασύρματο κανάλι σε περιοχές με υψηλές απορροές.

(CZ) - Ne umisťujte vysílač do blízkosti kovových předmětů (rušení).

(TR) - Rádióyoğunluğu meydana getiren metallerin yakınından uzak durun.

(AR) - لا تضع جهاز الإرسال بالقرب من أشياء معدنية (موثارات).

(H) - Ayı birasızlık sistemini kullanırken radyo cihazı uzak tutun.

(I) - Αποφεύγετε την επαρχή με υψηλές απορροές.

(P) - Ignorar los lugares donde se emiten ondas de alta potencia.

(S) - Evita las zonas de alta actividad.

(GR) - Μην τοποθετείτε το ασύρματο κανάλι σε περιοχές με υψηλές απορροές.

(CZ) - Ne umisťujte vysílač do blízkosti kovových předmětů (rušení).

(TR) - Rádióyoğunluğu meydana getiren metallerin yakınından uzak durun.

(AR) - لا تضع جهاز الإرسال بالقرب من أشياء معدنية (موثارات).

(H) - Ayı birasızlık sistemini kullanırken radyo cihazı uzak tutun.

(I) - Αποφεύγετε την επαρχή με υψηλές απορροές.

(P) - Ignorar los lugares donde se emiten ondas de alta potencia.

(S) - Evita las zonas de alta actividad.

(GR) - Μην τοποθετείτε το ασύρματο κανάλι σε περιοχές με υψηλές απορροές.

(CZ) - Ne umisťujte vysílač do blízkosti kovových předmětů (rušení).

(TR) - Rádióyoğunluğu meydana getiren metallerin yakınından uzak durun.

(AR) - لا تضع جهاز الإرسال بالقرب من أشياء معدنية (موثارات).

(H) - Ayı birasızlık sistemini kullanırken radyo cihazı uzak tutun.

(I) - Αποφεύγετε την επαρχή με υψηλές απορροές.

(P) - Ignorar los lugares donde se emiten ondas de alta potencia.

(S) - Evita las zonas de alta actividad.

(GR) - Μην τοποθετείτε το ασύρματο κανάλι σε περιοχές με υψηλές απορροές.

(CZ) - Ne umisťujte vysílač do blízkosti kovových předmětů (rušení).

(TR) - Rádióyoğunluğu meydana getiren metallerin yakınından uzak durun.

(AR) - لا تضع جهاز الإرسال بالقرب من أشياء م